



**Elisa Armas de la Cruz**  
**Curso "El cine como recurso didáctico"**  
**Actividad final**

# Índice

<b>Objetivos didácticos</b> .....	<b>3</b>
<b>Contenidos</b> .....	<b>3</b>
<b>Ficha Técnica</b> .....	<b>4</b>
<b>Sinopsis</b> .....	<b>6</b>
<b>Puntos de interés</b> .....	<b>6</b>
<b>Actividades antes de ver la película</b> .....	<b>8</b>
<b>Actividades tras ver la película</b> .....	<b>10</b>
<b>Temas de trabajo</b> .....	<b>12</b>
<i>"Vine de muy lejos, a ninguna parte"</i> .....	13
<i>"I speak English"</i> .....	15
<i>"¿Nos pagan a dieciocho y los venden a sesenta?"</i> .....	18
<i>"Nunca cabrás en eso. Es una treinta y ocho."</i> .....	22
<b>Otras películas relacionadas</b> .....	<b>25</b>
<b>La crítica ha dicho</b> .....	<b>26</b>
<b>Bibliografía</b> .....	<b>27</b>
<b>Anexos</b> .....	<b>28</b>

## Objetivos didácticos

Este proyecto de trabajo está pensado para alumnos de Segundo Ciclo de Educación Secundaria Obligatoria, aunque con adaptaciones puede ser utilizado también con alumnos de Primer Ciclo.

La película permite trabajar objetivos correspondientes a distintas áreas de conocimiento (Lengua Inglesa, Lengua Castellana, Ciencias Sociales, Música, Educación Plástica) así como temas transversales (Educación para la salud, Educación para la convivencia). De la siguiente relación, el profesor deberá escoger aquellos aspectos que considere más interesantes o adecuados.

1. Desarrollar la sensibilidad ante las desigualdades de todo tipo que afectan a las personas, grupos sociales y pueblos, especialmente ante la discriminación que sufre la mujer.
2. Obtener y seleccionar información, relacionarla de forma autónoma y crítica y transmitirla de manera organizada e inteligible.
3. Comprender mensajes orales en una lengua extranjera.
4. Respetar, comparar y valorar formas de vida y creencias de distintas sociedades y culturas.
5. Reflexionar sobre algunos aspectos de la economía de mercado, así como sobre las desigualdades económicas y los conflictos sociales.
6. Conocimiento de algunas formas contemporáneas de expresión artística.
7. Identificar y describir algunos fenómenos de contacto entre distintas lenguas.
8. Reconocer y valorar de forma crítica los modelos de belleza imperantes en la sociedad actual.
9. Enfocar la sexualidad con una actitud madura y responsable.
10. Valorar la autonomía y el afán de superación para poder decidir sobre la propia vida.

## Contenidos

1. Los chicanos, una minoría étnica en los Estados Unidos entre la asimilación y la integración.
2. Acercamiento a algunos aspectos del arte chicano: el muralismo.
3. La situación laboral de las trabajadoras de la confección en un mundo globalizado.
4. La influencia de los medios de comunicación en los códigos de belleza de la sociedad actual.
5. Las lenguas en contacto y el bilingüismo. El spanglish.
6. El cine independiente: concepto y valoración.

## Ficha Técnica

Nacionalidad: Estados Unidos

Género: Comedia

Duración: 90 m.

Título original: Real women have curves

Directora: Patricia Cardoso

Guión: Josefina López y George La Voo sobre la obra de teatro original de Josefina López.

Reparto: América Ferrera (Ana)

Lupe Ontiveros (Carmen)

Ingrid Oliu (Estela)

George López (Sr. Guzman)

Brian Sites (Jimmy)

Fotografía: Jim Denault

Música: Heitor Pereira

Montaje: Sloane Klevin

*Las mujeres de verdad tienen curvas* es una producción independiente y modesta, con un presupuesto de tres millones de dólares que nada que ver con los doscientos millones de dólares que se invirtieron en *Titánic* o los ciento cincuenta que ha costado *Troya*. En Estados Unidos se estrenó en la televisión por cable, posteriormente recibió el espaldarazo en el Festival de Cine de Sundance 2002 -donde obtuvo el Premio Especial del Jurado para las actrices Lupe Ontiveros y América Ferrara y el Premio del Público- y en el Festival de Cine de San Sebastián 2002, con el Premio de la Juventud. Además, los productores consiguieron el premio Independent Spirit Awards 2003. En España la película se ha estrenado en 2003 y, sin apenas promoción, gracias al boca a boca, ha llegado a ser considerada una de las más interesantes estrenadas durante el año.

## La directora



**Patricia Cardoso**, colombiana, se instala en Estados Unidos en 1987. Se licenció en arqueología y antropología, pero gracias a una beca pudo estudiar en la Escuela de Cine de la Ucla (Universidad de California, Los Ángeles). Tras graduarse, en 1994, trabajó durante cinco años en el Instituto de Sundance, donde terminó de formarse y llegó a ser directora de Programas Latinoamericanos.

Es autora de una novela corta *Big Blue Bus*, ha escrito cuatro guiones para largometrajes, entre ellos el de *José Gregorio*, la historia de un venezolano a punto de convertirse en santo. Open City Films está interesada en este proyecto para que lo dirija Patricia. *Las mujeres de verdad tienen curvas* es su primera película.

## Los coguionistas

**Josefina López** nació en San Luís de Potosí, México, y marchó a Estados Unidos con su familia a los cinco años. Estuvo viviendo trece años en Boyle Heights sin tener papeles hasta obtener la residencia gracias a la amnistía de Simpson-Rodino en 1987. Su experiencia como trabajadora sin papeles en un taller de costura en la zona este de Los Ángeles le dio toda la información necesaria para escribir la obra de teatro *Las mujeres de verdad tienen curvas*. "Mi madre era modista, mi hermana mayor cosía para Talleres Catalina. Otra hermana usó el dinero que le dio el seguro por un accidente de coche para comprarse un pequeño taller, ahí trabajaba yo. Los personajes y las situaciones se basan en las mujeres con las que trabajaba y en lo que me contaban".

López empezó su carrera como escritora en el instituto de Boyle Heights. Su primera obra fue *Simplemente María o el sueño americano*, con la que ganó un premio Emmy. Después vinieron *Confesiones de unas mujeres del Este de Los Ángeles*, *Comida para los muertos*, *La Pinta*, *Independent Spirits* y *Boyle Heights*.

También es poeta, cineasta y actriz; actualmente prepara un documental sobre su abuela de noventa y seis años que vivió la revolución mexicana y que ha compartido sus recuerdos con ella.

**George La Voo**, productor y guionista, compró los derechos de *Las mujeres de verdad tienen curvas* al día siguiente de ver la obra en 1998. La Voo se identificó inmediatamente con uno de los problemas planteados en la obra, la apariencia física. A pesar de estar delgado hoy en día, recuerda cuando estaba gordo: "En el instituto entendí lo que significaba ese prejuicio".

Después de conocer a Josefina López, trabajó con ella durante meses para transformar una obra teatral, con cinco mujeres y un solo decorado, en un guión para la pantalla grande.

Nacido en Dakota del Sur, George La Voo estudió realización en la Universidad de Nueva York. Después de licenciarse, escribió guiones para series matutinas y trabajó en posproducción y en contratación y marketing para distintas empresas.

## Las actrices



**Lupe Ontiveros** nació en El Paso, Texas, donde sus padres tenían negocios. Se licenció en Ciencias Sociales y Psicología en la Universidad para Mujeres de Texas. Se mudó a Los Ángeles porque quería ser actriz y trabajó durante quince años como trabajadora social, luchando en defensa de las mujeres y de la educación.

Afirma que, a lo largo de su carrera, ha representado más de 150 papeles de criada, de los que dice: "Me siento orgullosa de representar a esas mujeres trabajadoras. He entregado a cada una de ellas mi corazón y mi alma". En 2001 se encontró con la sorpresa de representar, en la película independiente *Chuck & Back*, el papel de una directora de teatro que carecía de raíces latinas o étnicas. Es fundadora de la Compañía de Teatro Latino y ha ayudado a cambiar la imagen estereotipada de los latinoamericanos en el mundo del espectáculo.

Entre sus últimas películas mencionaremos *Passionada*, de Dan Ireland; *Storytelling*, de Todd Solontz, en que hace el papel de una criada maltratada; *Cachitos picantes*, de Alfonso Arau, con Woody Allen; *Mejor... Imposible*, de James R. Brooks, con Jack Nicholson y Helen Hunt; *The Brave*, de Johnny Depp; y *Mi familia*, de Nava.



Hija de una familia de origen hondureño, **América Ferrera** tenía dieciocho años cuando se rodó la película. Como en el papel que representa, es estadounidense de primera generación y el único miembro del reparto que no hablaba castellano con soltura. Desde pequeña tuvo la inquietud de ser artista. Sin embargo, el hecho de ser gordita fue uno de los pretextos que utilizaron sus padres para no apoyarla en su aspiración. A los quince años empezó a dar clases de interpretación y trabajó de camarera para pagarse las clases, las fotos y todos los gastos.

"Todavía ahora, después de trabajar en esta película, mi padre y mi madre no están muy convencidos de que puedo ser una buena actriz. No los culpo porque piensen de esa forma.

La idea que ellos tienen de la vida es muy distinta a la que yo tengo. Ahora lo único que deseo es tener suficiente tiempo como para poder concentrarme en la actuación. Gracias a *Las mujeres de verdad tienen curvas* pude comprobar que en Hollywood también hay un sitio para las chicas como yo". Actualmente está estudiando Relaciones Internacionales con una beca en la Universidad de Carolina del Sur, sin que ello signifique que vaya a dejar su carrera de actriz. Su siguiente película ha sido *Plainsong*, en la que interpreta a una jovencita que se enfrenta a un embarazo y no tiene a nadie a su lado.

## Sinopsis

Ana pertenece a la comunidad chicana, formada por estadounidenses de origen mexicano. Sus buenas aptitudes y su interés por el estudio le han permitido estudiar en un buen instituto (High School), en el lujoso barrio de Beverly Hill, bastante alejado de la zona este de Los Ángeles, donde vive con su numerosa familia. Al terminar la enseñanza secundaria desea ir a la universidad, pero sus sueños chocan con la voluntad de su madre, que desea que su hija pierda los kilitos que le sobran para poder encontrar pronto un buen marido, casarse y tener hijos. Durante las vacaciones de verano Ana tendrá que ayudar a su hermana Estela a sacar adelante su taller de costura, conocerá el amor por primera vez y tendrá que decidir qué quiere hacer en su vida.



Mural "La familia" de Antonio Pazos, artista tejano

## Puntos de interés

1. Esta película refleja una comunidad de Estados Unidos diferente a la que vemos en otras películas americanas. Ver la película en versión original es imprescindible para observar la mezcla de lenguas, que es un símbolo de la mezcla de costumbres, tradiciones y valores en la que viven inmersos los protagonistas. No ya son mexicanos, son ciudadanos estadounidenses; los adultos luchan por conservar su cultura y su sistema de valores, pero ¿qué ocurre con la generación que ha nacido en el nuevo país?
2. La cultura mexicana, además de en la lengua, está presente en la religiosidad popular. La casa de Ana está llena de imágenes religiosas, de entre ellas fíjate en dos: La Virgen de Guadalupe, patrona de México, a la que los mexicanos prestan una enorme devoción, y San Antonio de Padua, a quien tradicionalmente se le ha reconocido el don de conceder buenos matrimonios.
3. Al ser de origen inmigrante, los personajes se ven obligados a desempeñar trabajos duros y mal considerados, pese a todo, son afortunados porque son legales, "tienen

papeles". Sin embargo, fíjate en las dificultades por las que pasa Estela para sacar a adelante su pequeña empresa.

4. Ana, la protagonista, está triplemente discriminada, por pertenecer a una minoría, por ser mujer y por tener unos kilos de más; con todo, tiene muy claro lo que quiere y lucha por conseguirlo. ¿Crees que es un personaje real o idealizado? Fíjate en qué momentos de la película muestra que es una chica decidida y sin complejos.
5. La familia de Ana es una familia extensa, formada por los padres, los primos, el abuelo, las hermanas. Sus lazos son estrechos. ¿Qué opinas de las relaciones que dan en este tipo de familia? ¿Son beneficiosas o perjudiciales para cada uno de sus miembros?
6. Observa el abigarramiento de las calles, la mezcla de razas, los mercados, los enormes y coloristas murales -de nuevo con la presencia de la Virgen de Guadalupe- y los graffittis que nos dan a conocer los barrios hispanos del este de la ciudad de Los Ángeles.
7. Hay que destacar banda sonora, en la que además de la música incidental, aparecen canciones latinas. Entre ellas las hay de clásicos, como el cubano Elíades Ochoa y los Panchos, o canciones de jóvenes intérpretes y grupos que triunfan en México y el sur de Estados Unidos, pero que también han realizado giras por España: Manu Chao, Lila Downs, Aterciopelados y Ozomatli.
8. La película se ha realizado con un presupuesto escaso. ¿Estás de acuerdo con Lupe Ontiveros, una de las protagonistas, cuando afirma que se pueden hacer películas interesantes con poco dinero y con unos actores y actrices que no respondan a los estereotipos de Hollywood?
9. Aunque esté ambientada en Los Ángeles, la realidad que refleja la película no está tan alejada de la española. Un grupo vasco, Adoa Teatro, ha hecho una adaptación de la obra teatral ambientándola en España y convirtiendo a las protagonistas en emigrantes sudamericanas sin papeles.



**La Virgen de Guadalupe:** Patrona de México también llamada "La Madre de México". La Virgen es un símbolo nacional que juega un papel importante en la expresión de la identidad mexicana, no sólo en México sino también en la región de la frontera y en cualquier parte a la que los mexicanos emigran. Su imagen se vislumbra en varios escenarios como por ejemplo en murales, iglesias y carros (coches).

## Actividades antes de ver la película

1. En Estados Unidos viven gran cantidad de hispanos, así llamados porque su lengua materna es el español. Intenta encontrar información acerca de la procedencia de estos grupos de personas y acerca de las principales zonas en las que se han establecido.
2. Localiza en un mapa donde se encuentran el estado de California y la ciudad de Los Ángeles. ¿Qué otros estados se encuentran en la frontera con México? Observa la distancia que hay entre Los Ángeles y Nueva York.
3. Busca ahora en la enciclopedia Encarta el artículo en el que se explica quiénes son los chicanos.
4. Lee los textos siguientes y responde a las preguntas:

### La nueva estrategia empresarial: Hazlo rápido, bien... y barato

Hoy en día, la inmensa mayoría de quienes cosen la ropa que vestimos son mujeres que trabajan en condiciones precarias, muchas de ellas en los países más pobres del mundo. La globalización podría ser un gran motor de desarrollo que proporcionase empleos decentes para ayudar a salir de la pobreza a millones de mujeres, mejorando su salud, asegurando el futuro de sus familias y dándoles la parte que les corresponde de los beneficios del comercio global. Pero esto no está ocurriendo.

La globalización ha aumentado la competitividad comercial. Las empresas no tienen fronteras y buscan aumentar al máximo sus beneficios disminuyendo los costes. Las grandes firmas y cadenas encargan la parte del proceso que necesita mayor cantidad de mano de obra (el corte, confección y acabado de las prendas) a talleres externos a ellas, situados allí donde los costes laborales son más bajos.

Las firmas buscan aumentar su cuota de mercado y para ello cambian sus escaparates con frecuencia, realizan diseños que responden a los gustos inmediatos de los consumidores y ofrecen precios más competitivos. La presión que las cadenas de moda ejercen sobre sus proveedores para producir ropa de calidad a menor precio y más rápido se desplaza inevitablemente hacia los trabajadores -en su mayoría mujeres- en forma de largas jornadas laborales, mal pagadas y sin derechos.

Muchas de las mujeres que cosen la ropa que vestimos no pueden cubrir las necesidades básicas de sus familias, ni tienen baja por enfermedad o maternidad. Se les niega el derecho de sindicación, carecen de contrato laboral, pocas cuentan con un seguro sanitario y menos aún pueden procurarse una pensión para la vejez.

Adaptado de "*Moda que aprieta. La precariedad de las trabajadoras de la confección y la responsabilidad social de las empresas*". Informe de Intermón Oxfam

- a) ¿Dónde se produce la mayor parte de la ropa que vestimos?
- b) ¿Confeccionan las grandes firmas de ropa directamente las prendas?
- c) ¿Cómo consiguen las cadenas de moda ropa de calidad a menos precio?
- d) ¿Cuáles son las condiciones laborales de las trabajadoras de las empresas de confección?
- e) ¿Has oído hablar de Intermón Oxfam? ¿Conoces alguna otra campaña que haya realizado para denunciar la explotación de trabajadores?

## Representaciones de la belleza

En su libro "*La mujer invisible*"<sup>(i)</sup> los autores Correa, Guzmán y Aguaded tratan de explicar cómo, detrás de la enorme iconografía publicitaria femenina, la mujer auténtica -la verdadera- permanece escondida, invisible en su dimensión personal y humana.

La idea de "*lo bello*" se ha ido modificando según las épocas y las culturas. Es una categoría construida. Un buen ejemplo de esta aseveración lo constituye una serie de anuncios en donde pinturas famosas como "*Las tres gracias*" de Rubens, o los desnudos de Courbet, son comparadas con una estilizada silueta actual donde la superficie corporal es absolutamente impecable: ni un rollito, ni un solo pozo, nada de "*piel de naranja*", nada de carnes flojas. Por si el mensaje icónico no fuera suficientemente elocuente, el texto no nos deja dudar: "*Los tiempos cambian, y los gustos también*". El mismo tipo de aviso es útil para vender regímenes para adelgazar, productos para combatir la celulitis o cirugías que modelan tu cuerpo "*como vos querés*". ¿Estarán realmente convencidas las destinatarias de esos mensajes de que "*esos*" son los cuerpos que ellas quieren? ¿O sentirán, en cambio, que son los cuerpos que "*deberían*" tener para agrandar, para ser queridas, para ser tenidas en cuenta, para ser "*felices*"?

¡Qué atrás y qué lejos quedaron los tiempos en que la "*pancita*" de las mujeres era uno de los atributos más eróticos de la figura femenina! Las atrevidas "*Evas*" que pintaban Alberto Durero o Lucas Cranach en el Norte de la Europa renacentista, hoy son objeto de broma para mis alumnas adolescentes, muchas de las cuales sufren y se sienten discriminadas por no poder encajar en el modelo de las "*panzas planas*".

Los amantes del cine clásico quizá recuerden una escena significativa de la película "*Lo que el viento se llevó*", donde la bellísima Vivian Leigh se aferra a los barrotes de su cama con dosel mientras la sirvienta negra le ajusta el corsé hasta la asfixia, para que su ama pueda deslumbrar en la fiesta con su "*cintura de avispa*". En estos tiempos, los martirizadores corsés han sido sustituidos por una agresión aún más terrible: algunas mujeres llegan hasta hacerse sacar las costillas inferiores para poder lucir una cintura más pequeña.

Si se observa por unos días la televisión argentina (o la española, por supuesto), la saturación informativa sobre qué se hizo quién y cuándo es casi surrealista. Palabras como "*lipos*" (lipoaspiraciones), "*liftings*", "*siliconas*", "*toquecitos*", suenan tan naturales como si se hablara de distintos modelos de vestidos, o como si acudir al quirófano fuera lo mismo que ir a la peluquería. Así como los restauradores de obras de arte podrían ser considerados para algunos los verdaderos artistas de estos tiempos, muchos cirujanos plásticos se sienten los geniales "hacedores" de la belleza de hoy. Lamentablemente, a veces su tarea es más parecida a la del Dr. Frankenstein que a la de Pígalión. Algunas de estas aventuras quirúrgicas no terminan bien y, aunque fueran exitosas, ¿se reconocen luego a sí mismas las dueñas de las nuevas caras transformadas "*a la carta*", con los labios parecidos a..., pómulos como los de..., pechos parecidos a...

No debe ser casualidad que en las últimas décadas haya aumentado de manera tan alarmante el número de mujeres (por lo general, adolescentes) que sufren trastornos alimentarios como la bulimia o la anorexia. Si bien las causas que las originan son variadas (cuestiones familiares, genéticas, hábitos alimentarios, por ejemplo) no puede dejar de considerarse la presión social y cultural que esta "*civilización de la imagen*" ejerce, exigiendo un tipo físico femenino siempre delgado, siempre hermoso, siempre joven. Las adolescentes y las jóvenes que están tratando de encontrar su propia identidad, están entre la población más vulnerable a ese tipo de mensaje. Es de tal gravedad el nivel de los trastornos físicos que tanto la anorexia como la bulimia producen, que pueden llegar hasta la muerte.

La belleza es la cualidad que más se valora en una mujer y, muchas veces, la única. Es de los pocos atributos que parece pertenecerle por entero, pero también uno de los pocos con el que debe conformarse. Una profesional de los medios -por ejemplo una periodista- que además de ser inteligente y talentosa necesita desprender uno o dos botones de su blusa, está acatando ese mandato. Es como si pidiera perdón por ocupar un lugar destacado diciendo con su actitud: "... ¡Pero también puedo ser sexy!"

Como se dice que la publicidad no vende productos sino belleza, por ejemplo, las bellas posmodernas compran cabellos hermosos, siluetas perfectas, senos impecables y no champúes, productos diet o cirugías. ¿Estamos tan alejados de la "*magia simpática*" de las pinturas rupestres? Según esta teoría, las imágenes de los animales pintados en las cavernas cumplían con la finalidad de "atraer" simbólicamente a los animales que iban a ser cazados. ¿Ejercen un poder similar las imágenes publicitarias para vendernos el producto que, mágicamente, nos hará perfectos?

(i) *La mujer invisible: una lectura disidente de los mensajes publicitarios*. Ramón Correa, María Dolores Guzmán, J. Ignacio Aguaded. Grupo Comunicar Ediciones

Adaptado de "Sumisiones posmodernas" artículo de María Rosa Díaz publicado en *Contexto Educativo*. Revista de educación digital y nuevas tecnologías.

- 1) ¿Cómo crees que se valora a las mujeres en la sociedad occidental, por su apariencia o por su forma de pensar o su ocupación? ¿Y a los hombres? Justifica tu respuesta.
- 2) ¿Piensas que actualmente existen unos cánones de belleza definidos para el hombre y la mujer? ¿Cuáles son sus características? ¿Influyen mucho en la gente joven?
- 3) ¿En qué sexo crees que influyen más los estereotipos de belleza en la actualidad? ¿Por qué?
- 4) ¿Qué medidas crees que se podrían tomar para flexibilizar los modelos actuales de belleza? ¿A quién corresponde tomar estas medidas?

## Actividades tras ver la película

1. Indica quién pronuncia las frases siguientes y en qué situación lo hace:
  - *Pastel, ¡ay, señor!, ¿pero que no la veis que está más grandota que el pastel?*
  - *I speak English.*
  - *No es justo, yo trabajo desde la edad de trece años, Ana tiene dieciocho años, ahora le toca a ella, ¡que trabaje!*
  - *¡My life is over!*
  - *Ni te hagas ilusiones. Nunca entrarás en esto. Es una treinta y ocho.*
  - *No hay mayor aderezo que la carne encima del hueso.*
  - *¿Nos pagan a dieciocho y los venden por seiscientos?*
  - *Durante la revolución la gente escondía su oro dentro de las cuevas [...] Yo siempre quise encontrar ese oro [...] Mira, yo ya lo encontré, tú eres mi oro. Ahora quiero que tú encuentres el tuyo.*
  - *Mi madre siempre ha soñado con volver al pueblo de México.*
  - *Ya conocéis a la empresa Glitz, nos pagan a la entrega.*
  - *Te hago la vida imposible porque te quiero.*
  - *Estoy orgullosa de lo que hago.*
  - *Una madre sabe cuál es el hombre para su hija.*
  - *Una mujer piensa, tiene ideas, cerebro.*
  - *Una mujer como yo debe ayudar a una mujer como tú...hasta cierto punto.*
  - *No he venido hasta aquí para destruir a mi familia.*
  - *No sé... ¿qué me recomiendas?*
  - *Enciende la luz. Quiero que me veas. ¿Ves?, soy así.*
  - *Somos así, mamá, mujeres de verdad.*
  - *Tienes mi bendición.*
  
2. Elige entre los siguientes los adjetivos que te permitan describir mejor a cada personaje:
 

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Voluntariosa</li> <li>▪ Cobarde</li> <li>▪ Decidida</li> <li>▪ Apocada</li> <li>▪ Sacrificada</li> <li>▪ Rebelde</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Conformista</li> <li>▪ Generosa</li> <li>▪ Trabajadora</li> <li>▪ Sumisa</li> <li>▪ Emprendedora</li> <li>▪ Amargada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Anticuada</li> <li>▪ Autoritaria</li> <li>▪ Egoísta</li> <li>▪ Derrotada</li> <li>▪ Manipuladora</li> <li>▪ Comprensiva</li> </ul>
--	--	---

Ana	Estela	Carmen

3. Describe el personaje de Carmen. ¿Despierta en ti alguna simpatía o es un personaje totalmente negativo? Justifica tu respuesta.
4. Algunos críticos consideran que Ana es una chica excesivamente sensata, una luchadora demasiado consciente. ¿Estás de acuerdo? ¿Crees que hubiera sido preferible que el personaje mostrase más dudas o debilidad?
5. Describe a Estela. ¿Cuál es tu opinión sobre este personaje?
6. ¿Qué piensas de la relación entre Ana y Carmen? ¿Crees que realmente se quieren? ¿Cuáles son las causas de los conflictos entre ellas? ¿En quién o en quiénes encuentra Ana apoyo frente a su madre?
7. ¿Qué animalitos cuida Carmen con esmero? ¿Crees que pueden tener un valor simbólico relacionado con algún tema de la película?
8. Resume brevemente el argumento de la película.
9. Enumera los temas que se tratan en la obra y, según tu criterio, clasifícalos en principales o secundarios.
10. ¿Hay alguna escena que te haya parecido humorística? ¿Cuál? ¿Por qué?
11. ¿Qué tipos de planos predominan en la película? ¿A qué crees que se debe?
12. ¿Cómo se llaman los tipos de plano que aparecen a continuación?



13. ¿Recuerdas un primer plano que te haya llamado la atención por su significado o expresividad? ¿Y algún plano general?
14. ¿En qué escenas aparecen numerosos planos de detalle? Descríbelos.
15. ¿Te ha gustado alguna canción en especial? ¿En qué escena aparecía? ¿Cómo se relacionaba con las imágenes o con la acción que estaba desarrollándose? Puedes buscar el nombre de las canciones y sus intérpretes en la página oficial de la película en español: <http://www.golem.es/lasmujeresdeverdadtienencurvas/>

## Temas de trabajo



Las propuestas que aparecen a continuación son optativas, ya que desarrollarlas todas haría el trabajo monótono e interminable, cada profesor, según la materia o los intereses de los alumnos podrá elegir la que desee trabajar. En mi opinión, el tema de la cultura chicana puede trabajarse en cualquier nivel de Educación Secundaria, el de la imagen corporal y su relación con la sexualidad sería especialmente adecuado para Primer Ciclo de Secundaria y los del spanglish y las consecuencias de la globalización en el mercado de trabajo, a partir de Cuarto de ESO.

## “Vine de muy lejos, a ninguna parte”

De un poema del chicano Rodolfo Corky González



“La memoria de nuestra tierra” de Judith Francisca Vaca, mural de cincuenta pies para el Aeropuerto Internacional de Denver.

1. Los chicanos son ciudadanos estadounidenses de origen mexicano que han creado una cultura propia a partir de dos culturas que históricamente los han rechazado: Por un lado tienen la nacionalidad de un país que no termina de aceptarlos, y, por otra parte sueñan con un pasado mítico y simbólico, “su verdadera cultura”, que nada tiene que ver con el mundo real de sus abuelos. En otras palabras, son demasiado mexicanos para ser estadounidenses, demasiado gringos para ser mexicanos y terminan por no ser “ni de aquí, ni de allá”. Para la generación que emigra es doloroso perder la identidad, pero sus hijos, educados en el país de acogida, tienden a romper los lazos con el pasado. **¿Crees que es posible que una comunidad inmigrante se adapte a una nueva sociedad y, al mismo tiempo, conserve sus raíces?**
2. Las comunidades latinas en Estados Unidos han desarrollado una identidad cultural propia. Sus cantantes triunfan en los Grammy; hay actrices y directores que han alcanzado relevancia; los chicanos, junto a los afroamericanos (negros) son los creadores del rap y del hip-hop; la comida tex-mex se extiende por el mundo; las calles de Los Ángeles se cubren de murales realizados por ellos; algunos chicanos han conseguido relevancia en la política local. Sin embargo, aún queda mucho camino por recorrer: el bilingüismo ha sido suprimido en las escuelas, los latinos ocupan las escalas más bajas dentro del mercado laboral... **Busca en Internet La Opinión, el periódico digital de Los Ángeles en español, <http://www.laopinion.com/>, y, utilizando el buscador, bájate un artículo sobre algún tema relacionado con la cultura chicana (educación, muralismo, una entrevista con las actrices o información sobre alguno de los cantantes que aparecen en la banda sonora: Lila Downs, Ozomatli...)**
3. **¿Te has fijado en cuántos autobuses toma Ana para ir a su lujoso instituto en Beverly Hills, la zona más rica de Los Ángeles?** Otros adolescentes chicanos no tienen tanta suerte. Pese a estar prohibida por la ley, la segregación racial en las escuelas sigue siendo un hecho: tres cuartas partes de los estudiantes latinos asisten a escuelas donde el noventa por ciento de sus compañeros pertenecen a su mismo grupo étnico. Esta segregación generalmente va acompañada de una escandalosa disparidad de recursos entre las escuelas a las que asisten las minorías, a menudo ubicadas en vecindarios pobres, y las de los anglosajones, casi siempre localizadas en áreas con mejor nivel socioeconómico. Las escuelas de los barrios pobres carecen de maestros capacitados, libros de texto y edificios en buenas condiciones (¡En el país más rico del mundo!).
4. *“La familia es sin duda el corazón de la cultura chicana. Lazos sólidos, no sólo con los padres, sino también con abuelos, tías, tíos y primos dan pie a un sentimiento de*

*unión, el cual muchos consideran es representativo de la cultura. Valores familiares profundamente arraigados, algunos de los cuales incluyen honrar a los muertos, son los que mantienen la herencia cultural viva y fuerte."* (chicano art-life) **Explica cómo se refleja en la película estas afirmaciones.**

5. *"Ya sea una balada tradicional española, una cumbia, salsa, merengue o una canción de antaño, la música juega un papel importante en la vida de los chicanos. En el hogar, en el auto, en una reunión familiar, en una boda o incluso en un funeral, la música toca el alma."* (chicano art-life) **¿Aparece este rasgo de la cultura chicana en la película?**

6. **¿Te has fijado en las coloristas pinturas que cubren las paredes de los edificios del barrio donde vive Ana? Una de las más importantes manifestaciones artísticas de los chicanos es el muralismo, una forma de pintura tradicionalmente hecha en los muros y paredes. Aunque tiene su origen en la época precolombina, el movimiento muralista mexicano comenzó en 1922, bajo el liderazgo de tres grandes artistas -Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros y José Clemente Orozco. En las décadas de 1960 y 1970 surgió un fuerte muralismo chicano. La clase trabajadora chicana expresaba en los murales pintados en los muros de los barrios temas como la discriminación en el trabajo y la prohibición de hablar español en las escuelas. Los artistas de este movimiento eran autodidactas y usaron los muros como una afirmación positiva de su herencia mexicana y una forma de expresar sus esperanzas, sueños y temores. Busca en estas páginas otros murales, imprime el que más te guste y explica por qué lo has elegido:**

<http://www.library.arizona.edu/images/folkarts/murals.html> Aquí encontraras murales de Tuckson, Arizona

<http://www.sparcmurals.org/home.html> Aquí encontrarás un mapa de la ciudad de Los Ángeles, en el que están señalados los murales más importantes, y fotos de los mismos.

7. Finalmente Ana consigue, con ayuda de los miembros masculinos de su familia, zafarse de la presión de su madre e ir a la universidad. **¿Piensas que es normal que las chicas educadas como ella, de forma tradicional, consigan romper los estereotipos que les imponen y busquen su propia identidad? ¿Qué consecuencias tienen los cambios en la mentalidad de las mujeres en la vida familiar? Consulta el artículo siguiente para responder a las preguntas. Después plantéate si los cambios que está sufriendo la sociedad chicana son semejantes a los que se han producido en la sociedad española en los últimos treinta años.**

[www.cimacnoticias.com/noticias/02may/s02051403.html](http://www.cimacnoticias.com/noticias/02may/s02051403.html)

8. Para saber más sobre los chicanos puedes consultar una página de Internet en la que se hace referencia a una exposición organizada para difundir la cultura chicana: [www.chicano-art-life.com](http://www.chicano-art-life.com)

## *"I speak English"*

Con esta frase el padre de Ana le muestra orgullosamente su dominio del inglés al profesor, para demostrarle que no es un ignorante; así, dos personas cuya lengua materna es el español conversan en una lengua extraña.

- a) ¿Qué personajes de la película se expresan únicamente en español?
- b) ¿Cuáles lo hacen en español entre ellos, pero en inglés con la mayoría de los demás?
- c) ¿Qué personajes se expresan fundamentalmente en inglés pero comprenden el español y utilizan algunas palabras en esta lengua?
- d) Intenta explicar por qué los personajes no hacen el mismo uso de las dos lenguas.
- e) La variedad de español hablada en la película, la mexicana, tiene una particular cadencia o musicalidad. ¿Recuerdas alguna palabra o expresión que no se use en España? (ándale, pinche, lomo)
- f) ¿Sabes qué es el spanglish? Curiosamente en la película no se utiliza en spanglish, los personajes hablan indistintamente en inglés o en español, pero cuando usan esta última lengua, la emplean correctamente. Tal vez esto sea una toma de postura de los guionistas con respecto al spanglish.

Ahora utiliza los textos que aparecen a continuación para responder a las preguntas siguientes:

- g) ¿Por qué consideran los líderes chicanos que la educación bilingüe es necesaria?
- h) Con cuál de estas dos afirmaciones estás más de acuerdo? Justifica tu respuesta.

*"La influencia del inglés sobre el español es un fenómeno negativo que contamina la pureza del castellano. Por lo tanto, el spanglish debe erradicarse".*

*"La pureza lingüística no existe. Todas las lenguas se influyen entre sí y todas las lenguas cambian constantemente. El spanglish sólo es un ejemplo de este proceso; demuestra la creatividad lingüística de los seres humanos".*

- i) ¿Cuál es la tesis fundamental del artículo del profesor Echeverría. Subráyala.
  - El spanglish plantea un grave peligro a la cultura hispánica y al progreso de los hispanos dentro de la corriente mayoritaria norteamericana.
  - Por la preeminencia del inglés en campos como la tecnología, algunos términos ingleses deben ser incorporados al español.
  - Aprender inglés debería ser la primera prioridad para los hispanos si es que aspiran, como deberían, a ocupar puestos influyentes.
- j) ¿Qué argumentos da este profesor para defender su tesis?
- k) ¿Cuál es la conclusión a la que llega?
- l) ¿Piensas que el profesor Echeverría estaría entre los defensores de una enseñanza bilingüe? Justifica tu respuesta.

## Textos

### El bilingüismo

Para el sistema estadounidense, el ideal de nación consiste en tener un país monolingüe, por tanto hoy en día continúan las percepciones negativas hacia la cultura mexicana y el lenguaje mexicano. Sin embargo, el derecho a la educación bilingüe, en inglés y en español, es uno de los más reivindicados por los chicanos por dos motivos:

. Si los alumnos no usan su lengua natal como base para aprender suelen fracasar en sus estudios, los abandonan y no consiguen una titulación.

. Además, si los alumnos no aprenden en la escuela su propia lengua y cultura, se les hace ver el inglés como el único lenguaje del ser inteligente. Al cortar la lengua natal se corta la cultura y la historia y se termina renegando del origen de su familia y sus costumbres.

### El spanglish

*El spanglish* es un castellano salpicado de palabras inglesas - *ticket* (multa), *income tax* (impuesto sobre la renta), *okey* (de acuerdo), *liability* (responsabilidad civil), *nice* (simpático)...- y traducciones literales de palabras y frases inglesas - *chores* (*shorts*, pantalones cortos), *marqueta* (*market*, mercado) , *taipear* (*to type*, escribir a máquina) , *parquear el carro* (*parking the car*, aparcar el coche) , *vacunar la carpeta* (*vacuum the carpet*, aspirar la alfombra) , *te llamo para atrás* (*I call you back*, te vuelvo a llamar) , *el rufo del bildin* (*the roof of the building*, el techo del edificio)...

Un artículo reciente de *The New York Times* calificaba el *spanglish* como la tercera lengua de Nueva York después del inglés y el español.

El *spanglish* tiene sus defensores. «Reflejamos la vida entre dos lenguas y dos culturas de nuestros lectores», dice Christy Haubegger, editora de *Latina*; «el *spanglish* es una muestra de destreza lingüística», afirma Ana Celia Zentella, una profesora universitaria que ha escrito un libro sobre el bilingüismo en Nueva York. Y también sus detractores. Como Roberto González Echevarría, profesor de literatura hispánica en Yale.

JAVIER VALENZUELA, Nueva York . Extracto de un artículo publicado en El País.

### Hablar spanglish es devaluar el español

Para Roberto González-Echeverría, profesor de literaturas hispánicas y comparadas en la Universidad de Yale, la mezcla de español e inglés, lejos de ser inocua, perjudica a los propios hablantes

El spanglish, la lengua compuesta de español e inglés que salió de la calle y se introdujo en los programas de entrevistas y las campañas de publicidad, plantea un **grave peligro** a la cultura hispánica y al progreso de los hispanos dentro de la corriente mayoritaria norteamericana.

Aquellos que lo toleran e incluso lo promueven como una mezcla inocua no se dan cuenta de que esta no es una relación basada en la igualdad.

El spanglish es una **invasión** del español por el inglés.

La triste realidad es que el spanglish es básicamente la lengua de los hispanos pobres, muchos de los cuales son casi analfabetos en cualquiera de los dos idiomas. Incorporan palabras y construcciones inglesas a su habla de todos los días porque carecen del vocabulario y la educación en español para adaptarse a la cambiante cultura que los rodea.

Los hispanos educados que hacen otro tanto tienen una motivación diferente: algunos **se avergüenzan de su origen** e intentan parecerse al resto usando palabras inglesas y traduciendo directamente las expresiones idiomáticas inglesas. Hacerlo, piensan, es reclamar la calidad de miembro de la corriente mayoritaria. Políticamente, sin embargo, el spanglish es una capitulación; indica marginalización, no liberación.

El spanglish trata al español como si la lengua de Cervantes, Lorca, García Márquez, Borges y Paz no tuviera una esencia y una dignidad propias. No es posible hablar de física o metafísica en spanglish, mientras que el español tiene un vocabulario más que adecuado para ambas disciplinas.

### **Renunciamento**

Por la preeminencia del inglés en campos como la tecnología, algunos términos, como "biper" por "beeper", deben ser incorporados al español. ¿Pero por qué entregarse cuando hay palabras y frases españolas perfectamente correctas? Si, como ha ocurrido con muchas de las tendencias de los hispanos norteamericanos, el spanglish hubiera de extenderse a América latina, constituiría la última toma de poder imperialista, la imposición final de un modo de vida que es económicamente dominante pero **no culturalmente superior** en ningún sentido. América latina es rica en muchos aspectos no medibles con una calculadora.

Sin embargo, me alarmo cada vez que oigo transmisiones de emisoras de televisión con base en los Estados Unidos que se irradian a través de todo el hemisferio. Los pronósticos del tiempo suenan como si fuera español, pero si uno escucha con atención, se trata de un inglés traspuesto, ni siquiera traducido, al español. ¿En Ciudad de México o en San Juan escuchan o se rien? La misma clase de **renunciamento** se observa en las compañías norteamericanas que esperan obtener ganancias en el mercado hispano. Me corre un frío por la espalda cuando oigo a un dependiente preguntar "¿Cómo puedo ayudarlo?" (trasposición literal del inglés "How can I help you?"), en lugar del más propio "¿Qué desea?".

### **Lenguaje incomprensible**

En un vuelo reciente a México, una azafata hispánica leyó un texto que hubiera sido **incomprensible** para un mexicano, un español o un hispano norteamericano de una región diferente de la suya. Los avisos publicitarios de la televisión en español y de las calles de Nueva York están llenos de desaciertos. Me pregunto si los inmigrantes latinoamericanos recientes pueden siquiera entenderlos.

Supongo que mis colegas medievalistas dirán que sin la contaminación del latín por las lenguas locales no habría existido el español (o el francés o el italiano).

Pero ya no estamos en la Edad Media y es ingenuo pensar que podríamos crear una nueva lengua que fuera **funcional y culturalmente rica**. La literatura en spanglish sólo puede aspirar a una suerte de ingenio basado en un gesto rebelde, que se agota rápidamente. Los que la practican están condenados a escribir no una literatura de minorías sino una **literatura menor**.

No me disculpo por mis prejuicios profesionales: creo que la gente debería aprender idiomas bien y que aprender inglés debería ser la primera prioridad para los hispánicos si es que aspiran, como deberían, a ocupar puestos influyentes.

Pero debemos recordar que somos un **grupo inmigratorio especial**. Mientras la cultura madre de otros grupos étnicos está alejada en la geografía o en el tiempo, la nuestra está muy cerca. La inmigración proveniente de América latina mantiene a nuestra comunidad en un estado de **continua renovación**. El español es nuestro lazo más fuerte, y es vital que lo preservemos.

Copyright **Clarín** y **The New York Times**, 1997 - Traducción de Elisa Carnelli.

**Si tienes curiosidad, puedes consultar un diccionario de spanglish en la red:**

[www.jergasdehablahispana.org/eeuu.htm](http://www.jergasdehablahispana.org/eeuu.htm)

## "¿Nos pagan a dieciocho y los venden a sesenta?"



Estela no es una explotadora, ella sufre la presión de las casas de moda, si no entrega el pedido a tiempo, no cobra. Sin embargo, la película refleja la realidad de los talleres textiles donde trabajan mujeres e inmigrantes cuyos los derechos laborales no están reconocidos. Las grandes firmas subcontratan el trabajo a empresas más pequeñas que pagan salarios inferiores al mínimo establecido, alargan las jornadas,

retrasan los pagos y despiden a los trabajadores enfermos, a las embarazadas y a los que se afilian a los sindicatos para defender sus derechos.

Consulta los textos y responde a las cuestiones siguientes:

- ¿Crees que la película refleja una realidad?
- ¿Se dan situaciones así en los países desarrollados o sólo en los países desarrollados?
- ¿Y en España, se produce este tipo de explotación laboral?
- Hay quien piensa que para acabar con los bajos salarios en los países desarrollados hay que limitar las exportaciones de los países del tercer mundo, en cambio Intermón Oxfan piensa que lo que hay que procurar es un comercio justo: Debemos comprar los productos a los países menos desarrollados pero trabajadores de las empresas
- ¿Los consumidores podemos ejercer algún tipo de presión para mejorar las condiciones laborales de los trabajadores?
- ¿Crees que las grandes marcas tienen algún tipo de responsabilidad?
- ¿Cuáles son las enfermedades laborales más frecuentes entre las costureras?

### Al ritmo de la aguja

***Las importaciones de ropa de países donde la mano de obra es más barata obligan a muchos talleres locales a aumentar su producción a costa de sus obreros***

Yolanda Arenales Reportera de Negocios



La industria textil de California sufre la fuerte competencia tras la globalización y quienes pagan el precio final son los obreros en los talleres de costura en este estado. (AP)

- El 67% de los talleres de confección de Los Ángeles incumple las leyes laborales.

04 de noviembre de 2003

Para los defensores del libre comercio internacional convertir el mundo en un gran mercado sin barreras es beneficioso para la economía global. Sin embargo, a muchas manufacturas locales la competencia con países como China, India o el vecino México les está afectando muy negativamente, llegando incluso en muchos casos a hacerlas desaparecer.

Esto es particularmente evidente en la industria de la confección de ropa, valorada en más de 200,000 millones de dólares anuales en el ámbito mundial. Este es, además, uno de los sectores con gran arraigo en el condado de Los Ángeles, donde existían numerosos talleres, muchos de los cuales han cerrado sus puertas o reducido considerablemente el número de puestos de trabajo que ofrecían. Ello se ha traducido en un perjuicio no sólo para los que han sido despedidos, sino también para todos los trabajadores que continúan laborando sometidos a más presión por parte de sus patrones y que han visto disminuir sus ingresos a lo largo de los últimos años.

Nikki Fortunato Bas, directora ejecutiva de la organización Sweatshop Watch, que vela por los derechos de los trabajadores del sector, indica que en el año 2000 (últimas estadísticas de las que dispone esta organización), el salario promedio de los trabajadores del sector era de tan sólo 14 mil dólares anuales. "Definitivamente, la situación de estos trabajadores es más difícil debido al libre comercio. Con los salarios de China no se puede vivir aquí", comenta Bas.

Sin embargo, Bas indica que también existen algunas normas que benefician a los trabajadores locales. "Una muy importante es la que hace responsable de los salarios a las marcas de ropa que se confeccionan. Así, quienes trabajan en un pantalón Levy's, por ejemplo, podrían hacer responsable a esa firma si no llegan a cobrar el salario mínimo establecido por ley", explica.

Eso, según Bas, hace que las marcas de ropa sean más exigentes con los subcontratistas, asegurándose en muchos casos que cumplen con la ley.

Sin embargo, trabajadoras como Guadalupe Hernández indican que todavía son muchos los talleres que funcionan en la ilegalidad. "Yo trabajo ahora en un taller en el que operamos unas 25 personas de las que sólo unas tres tenemos papeles", dice Hernández sin querer revelar el nombre del taller. "Ellos prefieren trabajar con indocumentados, ya que saben que esos trabajadores no les van a exigir ningún derecho por miedo a ser deportados".

Joann Lo, del Centro de Trabajadores de la Confección, explica que según un estudio del Departamento de Trabajo Federal, en el año 2000 dos de cada tres talleres de confección incumplían sistemáticamente la ley. "La mayoría de las infracciones era en perjuicio de los trabajadores y afectaba especialmente a los latinos, ya que el 75% de los trabajadores de esta industria pertenecen a esa minoría", dice Lo.

Adaptado de "La opinión digital", diario en español de Los Ángeles (California) <http://www.laopinion.com/>

#### SEGÚN UN INFORME DE INTERMÓN OXFAM

## Zara, Mango, Cortefiel e Induyco, denunciadas por explotación laboral en el Tercer Mundo

EL MUNDO.ES

**MADRID.-** Intermón Oxfam ha presentado dos informes en los que denuncia las "**indignas**" **condiciones laborales de los empleados de los talleres que producen ropa** en países en vías de desarrollo. La organización señala a los grupos españoles Cortefiel, Inditex, Mango e Induyco-El Corte Inglés, como responsables directos de esta explotación.

El director general de Intermón Oxfam, Ignasi Carreras, ha declarado que el modelo de negocio de las cuatro primeras empresas textiles, basado en conseguir una **producción "más barata, más rápida y más flexible"**, genera una presión en el último eslabón de la cadena que conduce a la precariedad".

Asimismo, ha explicado que estas empresas textiles han establecido **códigos éticos de conducta para los proveedores** a la hora de fijar las condiciones laborales de sus trabajadores, pero "se les plantean condiciones comerciales tan exigentes que no pueden cumplirlos".

Carreras sostiene que estas empresas han de "conocer la realidad de sus subcontratistas, que someten a las mujeres a empleos precarios, bajos sueldos y horas extras obligatorias y no remuneradas. Nuestro objetivo es que **avancen en la responsabilidad social corporativa**, en el diálogo y en un compromiso activo que evite esta situación".

La coordinadora del informe 'Moda que aprieta', Paloma Escudero, afirma que "**Inditex, Cortefiel y Mango se han sentado a dialogar con nosotros** con la intención de solucionar el problema. Sin embargo, Induyco-El Corte Inglés se ha negado a participar en el debate porque no reconoce su

responsabilidad".

La ONG, que espera resultados de este diálogo para junio, confía en que El Corte Inglés terminará colaborando con ellos.

El informe **'Más por menos'** recoge casos concretos y personalizados sobre la precariedad laboral que sufren las mujeres, y el estudio **'Moda que aprieta'** saca a la luz las empresas que explotan esta forma de trabajo.

Ambas investigaciones, resultado de más de **dos años de trabajo en 12 países**, inciden en la relación de este problema con la presión que las empresas ejercen sobre sus proveedores (mayor producción, mayor rapidez y menor coste).

### **Implicación del Gobierno**

Intermón considera que la solución de estos problemas corresponde no sólo a las empresas, sino que requiere la implicación directa del Gobierno. En concreto, solicitan la promoción de medidas dirigidas a integrar la responsabilidad social en las empresas y la creación de un **sello oficial que distinga a las empresas con preocupación social**.



La esclavitud moderna

## **La explotación eterna de las costureras**

Román González **cimac** | México, DF



Más de 600 mil costureras van dejando sus vidas poco a poco en las fábricas y talleres de la industria del vestido con salarios de 42 pesos por día o de 30 centavos a un peso por pieza si es a destajo, sin seguridad social, contrato ni prestaciones, en una historia que de tanto repetirse parece que ya nadie nota.

### **LA ESCLAVITUD MODERNA**

En la ciudad de México, mujeres costureras que pidieron omitir su nombre y el del lugar donde trabajan por temor a perder su empleo, revelan que las formas de pago se dan principalmente con el pago del salario mínimo general -- 42.15 pesos--, y por destajo, el cual el costo varía desde 30 centavos hasta un peso la pieza.

El destajo, como lo denominan las trabajadoras, es descrito como una "actividad desgastante", y sin embargo hay costureras que lo prefieren, pues implicaba un leve aumento en sus ingresos.

Explicaron que el pago de horas extras es prácticamente inexistente, pues cuando la empresa solicita la presencia de las obreras los sábados les asigna a lo sumo cuatro horas de labor que no necesariamente pagan conforme a la Ley.

Su tiempo de descanso oscila entre 45 y 60 minutos para tomar alimentos, para ello la realizan sin un espacio físico adecuado para calentarlos o prepararlos, por lo que la trabajadora, por el corto tiempo, tiene que literalmente tragar los alimentos y consumirlos en algún rincón del taller, porque cercano o incluso en las banquetas que se encuentren frente a la fábrica o taller.

### **AGUJAS QUE COSEN LOS DEDOS**

Explican que los accidentes más comunes en la industria de la costura son las quemaduras en el área de planchado, las heridas en el área de corte, las agujas atraviesan los dedos en el área de costura y las caídas en el trayecto de la casa al trabajo motivado por las prisas de llegar a tiempo.

Asimismo, se enferman frecuentemente de la garganta, tienen manchas en los ojos, pérdida de la visión,

enfermedades pulmonares, riñones, hemorroides y desviaciones de la columna vertebral.

Una de las entrevistadas, que es deshebradora, describe el proceso de cansancio provocado por las exigencias de la producción: "Las manos se cansaban mucho, se sentían como 'entumidas', a veces te dolía desde los dedos, se sentía un dolor que se corría hasta un costado de la espalda.

"Aunque las que cosen eran las que más se 'mataban', de la costura era muy pesado, se nos exigía demasiado, ser rápidas y sacar toda la producción"

2003/RGL/MEL <http://www.cimacnoticias.com/>

*"Nunca cabrás en eso. Es una treinta y ocho."*

1. Carmen piensa que Ana no encontrará marido a causa de sus kilos de más. Para venderse en el mercado es necesario ajustarse a los modelos de belleza imperantes, pero Ana no está dispuesta a renunciar ni a comer pastel o flan ni a vivir su sexualidad. **¿Te parece bien su actitud?**



2. Pese a ser gordita e hispana, Ana es capaz de conquistar a un chico, que además de delgado es anglo. Finalmente decide no continuar la relación con él, puesto que van a estar muy alejados física y culturalmente (en ese momento ella piensa que no irá a la Universidad). **¿Crees que la relación entre Ana y Jimmy es real, o que algo así sólo ocurre en las películas?**
3. Jimmy es el que busca la primera cita, pero Ana es la que toma la iniciativa en la primera relación sexual. Ella es la que compra el preservativo y la que invita a su compañero a ponérselo. **¿Actúa correctamente? ¿Es siempre bien recibido por su compañero que la chica lleve la voz cantante?**
4. Las imágenes de los medios de comunicación tienen unos efectos muy poderosos en las mujeres, que tratan de acercarse a los ideales de belleza que se les proponen, aunque sean inalcanzables. Además, estas imágenes se ven reforzadas en la vida cotidiana por los comentarios de los familiares y amigos, ya que la aprobación hacia la delgadez y la desaprobación hacia la gordura tienen un mayor efecto sobre la autopercepción de una mujer cuando proceden de una persona cuya opinión le importa. **¿Se refleja esta presión en la película? ¿Cómo consigue Ana librarse de ella? ¿Es posible actuar como lo hace la protagonista de la película?**

Lee los textos siguientes para responder a las cuestiones:



*Olympia. Eduard Manet*

### La dimensión de la mirada

La sensualidad es entendida de diferentes formas por cada cultura. Mientras en las tribus "tuareg" de África una mujer para ser bella debe ser obesa, nuestra sociedad valora un cuerpo delgado en el que cada vez son menos identificables los cuerpos del hombre y la mujer.

Occidente ha conocido diferentes modelos de belleza y sensualidad, que conocemos por las representaciones que los artistas hicieron de ellos: desde los atléticos hombres griegos hasta las imágenes de Venus y de las mujeres del Renacimiento y de épocas posteriores.

La idealización de la mujer a través de los retratos no fue siempre la misma. Si de kilos hablamos, la Venus hecha por el griego Práxiteles en el 350 a. C. era más delgada y torneada que las famosas mujeres de Rubens. Pero vestidas o desnudas, con miradas inocentes o atrevidas, los artistas no

ocultaban en ellas la carnalidad de las curvas protuberantes o los pocitos de adiposis. Occidente no es, sin embargo, el único modelo. Antes de la existencia de Grecia y de Roma, estudios antropológicos recientes descubrieron una cultura llamada de La Diosa, donde las estatuillas encontradas dan cuenta de mujeres de pechos enormes, símbolo de la fertilidad, y cuerpos extremadamente pulposos. Y si pensamos en África, no sólo encontramos que para los tuareg la mujer bella debe ser obesa, sino que el arte negroafricano está constituido por cuerpos con forma

alterados por su propia cosmovisión, cubiertos de una ornamentación abundante en cabezas, brazos, narices y pies: los adornos fundamentales para la sensualidad de esos pueblos.

#### **Aquí y ahora**

La transformación en la sociedad actual empezó cuando, iniciado el siglo XX, la moda estilizó el cuerpo. Ya no más corsés ajustados ni polleras amplias que alejaban a las personas entre sí. Se usaban vestidos rectos que acentuaban la delgadez; y junto al fomento de la higiene y la buena salud, hicieron que mucha gente practicara deportes, embelleciendo y modelando sus músculos.



Venus de Grimaldi  
o La Polichinela  
(c. 20000 a.C.)

Estas prácticas se afianzaron a partir de los años ochenta y dieron origen a un ideal de belleza andrógino, en el que se pierden los rasgos que diferencian al hombre y a la mujer. Lo paradójico es la ligazón que se establece entre esos cuerpos cada vez más parecidos entre sí y una sexualidad exitosa, como si para gozar necesitáramos a un otro que es parecido a nosotros mismos.

El cuerpo fue uno de los ejes de la vida de los últimos doscientos años, pero no tanto para disfrutarlo y liberarlo, como para controlarlo. Asociar la sensualidad y la sexualidad a un modelo único es una de las formas más sutiles y obsesivas del control. Sin embargo, si escuchamos nuestros instintos, hay una verdad incontrastable: no hay sentido -gustativo, olfativo, táctil- que le esté vedado a quien no cumple el ideal de los modelos sociales. La sensualidad no pasa por calzarnos un número de pantalones chicos o medianos. El goce está en disfrutar de los olores, las texturas de las prendas, las pieles de nuestros amantes. Está en todos los lugares donde lo imaginemos y deseemos.

Adaptado de Gordos.com

- a) ¿En qué momento de la historia occidental se pone de moda el cuerpo femenino estilizado? ¿Por qué?
- b) ¿Qué significa cuerpo andrógino?
- c) Subraya la frase que consideres que expresa la tesis que defiende el texto:
  - A lo largo de la historia ha habido diferentes modelos de belleza y sensualidad.
  - Las personas que no siguen los modelos de belleza establecido no tienen por qué renunciar a disfrutar de su sexualidad.
  - Para algunas culturas, como la de los tuareg, las mujeres bellas deben ser obesas.
- d) Resume brevemente el texto anterior.

### **Belleza - Diez años de un certamen de belleza nacido en España y único en Europa**

**Reina Gran Talla, un estímulo para mujeres con kilos de mas, que se cuidan y luchan contra la obesidad.**

“Reina Gran Talla” es bastante más que un certamen de belleza atípico. Actúa, también, como agrupación de personas con denominadores comunes: unos kilos de mas, llevados con alegría, sintiéndose a gusto con sus cuerpos y con muchas ganas de realizarse en el

mundo de la imagen. A través de "Reina Gran Talla" que, desde hace diez años, viene luchando para la normalización de las tallas, Matilde Anglada y Silvia Company, reinas 2001 y 2002, respectivamente, entre otras, se han convertido en las primeras "top-models" de tallas grandes de España. Objetivo: que todas aquellas mujeres con tallaje de la 46 en adelante consigan vestir a la moda, ver colmadas sus ilusiones e integrarse en sociedad, donde se reconocen bastante discriminadas tanto a nivel personal como inclusive laboral. Desgraciadamente la moda de nuestros días, con sus estereotipos 90-60-90, ha hecho un flaco favor a la humanidad causando enfermedades, algunas irremediables como la anorexia y la bulimia.

Debe entenderse, no obstante, que en ningún caso "Reina Gran Talla" pretende hacer apología del michelín. Todas y cada una de las numerosas mujeres que integran la agrupación son conscientes de que la obesidad es perjudicial llevada a casos extremos pues lo ideal sería poder mantener un equilibrio entre la ingesta de calorías y el "gasto" de las mismas que nuestro cuerpo realiza. Por razones que en ocasiones se escapan a la comprensión, hay seres humanos que se engordan y se desmoralizan haciendo dietas draconianas que finalmente lo único que consiguen es el tan temido efecto yoyo, o lo que es lo mismo adelgazan diez kilos y recuperan doce sistemáticamente.

Resulta evidente que un elevado número de personas pasan de la talla 44, (según estadísticas, en nuestro país superan el 60 %) y, sin embargo, en la mayoría de las tiendas ropa no se encuentra esa talla y, mucho menos, superior. ¿Por que? Existe un concepto equivocado de la moda; como si una persona de mayor volumen no pudiese lucir tan elegante como las demás. ¡Craso error! ¿Cuándo será "normal" ver desfilan por las pasarelas a modelos menos escualidas? ¿Cuándo los diseñadores y fabricantes romperán, de una vez por todas, una lanza en pro de la "normalidad?" ¿Cuándo, en los escaparates, se exhibirán prendas propias para la gente "de a pie?" . No estaría mal que se pensara en la "mujer Rubens". Algo, bastante, ha conseguido la elemental filosofía de "Reina Gran Talla" en esos diez años que lleva de vida y mucho más piensa conseguir con su lucha diaria en pro de la normalización de las tallas. Para más información: [www.reinagrantalla.com](http://www.reinagrantalla.com)

- a) **¿Has tenido alguna vez problemas para poder encontrar tu talla en la ropa que te gusta? ¿Conoces a alguien que los haya tenido?**
- b) **¿Qué tiendas son las que prefieres para comprar ropa? ¿Sabes hasta qué talla venden?**
- c) **¿Crees que el público aceptaría ver en los grandes desfiles modelos con tallas por encima de la 36 o la 38?**
- d) **¿Qué consecuencias tiene que las modelos sean siempre extremadamente delgadas? ¿La aparición de modelos rellenitas tendría algún efecto beneficioso en la forma de pensar de la gente?**

## Otras películas relacionadas

- Sobre hispanos en Nueva York:  
*West side story* (1961) de Robert Wise y Jerome Robbins  
Un musical de inmenso éxito que adaptó la historia de Romeo y Julieta, con unos espléndidos números de baile, para conseguir la gloria con 10 Oscars
- Sobre chicanos:  
*American me* (1992) de Edward James Olmos  
Basada en una historia real, cuenta cómo en la América de los años treinta una pandilla de adolescentes mexicanos se adentra en el mundo de la delincuencia.  
*Mi familia* (My Family, 1995) de Gregory Nava  
La historia de una familia mexicana emigrada a Estados Unidos que resiste la pobreza y el racismo y se adapta a los cambios de mentalidad y formas de vida desde 1926 hasta nuestros días.  
*Pan y rosas* (Bread and Roses, 2000) de Ken Loach  
En su línea de cine social, Loach denuncia la explotación laboral de los inmigrantes ilegales en la ciudad de Los Ángeles. Protagonizada por actores desconocidos, cuenta con el actor Adrien Brody en el papel de un sindicalista norteamericano.  
*Un lugar llamado Milagro* (The Milagro Beanfield War, 1998) de Robert Reford  
Con la ayuda de sus vecinos, un campesino chicano se enfrenta a una empresa que pretende construir una lujosa urbanización en el pueblo. Con la presencia de Rubén Blades, Sonia Braga y Melanie Griffith, la película obtuvo el Oscar a la mejor música original.
- Sobre inmigración y explotación laboral en España:  
*Leo* (1999) de José Luís Borau  
*Las cartas de Alou* (1990) de Montxo Armendáriz
- Sobre las dificultades de integración familiar y cultural de los inmigrantes:  
*Quiero ser como Beckham* (Bend it like Beckham, 2002) de Gurinder Chadha  
*Mississippi Masala* (1992) de Mira Nair  
*Oriente es oriente* (East is east, 1999) de Damien O'Donnell
- Sobre gorditas:  
*Bagdad Café* (1988) de Percy Adlon
- Visiones de Los Ángeles totalmente diferentes:  
*Grand Canyon* (1991) de Lawrence Kasdan  
*Pretty woman* (1990) de Garry Marshall

## La crítica ha dicho

**Sencillez y sinceridad. Patricia Cardoso crea con solidez una historia sencilla y humana apoyada en solventes interpretaciones.**



"...El planteamiento argumental de esta película no puede ser más sencillo. Bordea la elementalidad y ése es el único pero que se le puede poner a esta ópera prima realizada por la directora colombiana, a la que a veces se le podría exigir que levantara un poco el vuelo de su planteamiento excesivamente naturalista.

Sin embargo, *Las mujeres de verdad tienen curvas* se ve con sumo agrado porque sus virtudes superan ampliamente sus insuficiencias.

Hay, en primer lugar, una evidente autenticidad en la descripción de ambientes y modos de vida, que demuestran que los autores [...] manejan un material de primera mano. Todo lo que se cuenta en el filme da la impresión de vivido y comprobado. Pero más importante aún en el resultado positivo del conjunto es la estupenda definición y desarrollo de cada uno de los personajes que intervienen en la historia que comparte hábilmente la existencia de un personaje protagónico con su carácter coral.

En ese rico grupo humano destaca por su vitalidad y tozudez esa madre que se quiere moderna y que es profundamente reaccionaria, que proyecta sus frustraciones en unas hijas que se le escapan de las manos a pesar del férreo control que pretende mantener sobre sus conductas. Esta mujer fuerte ha parido dos hijas que la superan en redaños y en empuje y termina siendo la perdedora del cuento. La actriz Lupe Ontiveros hace una gran creación.

El segundo gran personaje es el de la hermana mayor, cuyos ímpetus creativos se pierden en la necesidad de trabajar a destajo, sin contrato ni seguridad alguna, cuando su talento podía aflorar en mejores condiciones sociales. La actriz Ingrid Oliu borda a esta solterota seria y responsable en una interpretación de pequeños gestos y grandes matices." **Fernando Méndez Leite. Guidelocio.com**

"...Lo interesante del film no es hablar sobre las gordas, sino utilizar mujeres de tallas grandes para hacer un relato social de la minoría mexicana afincada legalmente en los EEUU. Lo del peso es un recurso para darle un tono de comedia que suavice y haga pasar las críticas de una sociedad que todavía añora su país de origen, que se ha marginado (o la han marginado) de la comunidad norteamericana en la que vive y que se aferra a sus viejas costumbres, entre ellas dominar a los hijos (no digamos ya a las hijas) y cortarles las alas. Desprenderse de complejos por el exceso de peso es iniciar el camino de la libertad..." **Ángel Comas. Dirigido por**

"*Las mujeres de verdad tienen curvas* es el retrato, nada maniqueo, de las posturas que, más allá de los profundos, y a veces castradores sentimientos materno-filiales, galvanizan y hacen comprensibles a los personajes. Tiene gancho, aunque también una cierta blandura provocada por la presencia demasiado ostensible de un personaje estandarte (la joven Ferrera), toda sensatez y lucha consciente. Pero lo mejor es que a cada uno de sus personajes se le ofrecen coartadas para explicar por qué son como son...lo que debería hacer toda dramaturgia adulta, aunque tanto suelen olvidarlo algunos cineastas." **Mirito Torreiro. Fotogramas**

"*Las mujeres verdaderas tienen curvas* es un discurso fresco, divertido y renovador. La historia de Ana (América Ferrera) no gira en torno a ningún hombre, aunque hay varios a su alrededor: su padre, sus primos, su abuelo, su novio, la historia gira en torno a Ana. Ana no espera la llegada del perfecto compañero disfrazado de esposo o amante, es más, puede relacionarse con el amante y decirle adiós. Ana no espera, busca y actúa para gestar su propio destino. Ana va a su autoafirmación, cree en que merece la oportunidad de crecer, de prepararse y se expresa aún a costo de algunas cachetadas maternas terriblemente dominantes aunque bien intencionadas. Es una comedia dramática astuta, auténtica, con actuaciones convincentes". **Iris México. Palabras malditas.net**

## Bibliografía

PUJALS, Gemma y ROMEA, M<sup>a</sup> Celia (Coord.) Cine y literatura. Relación y posibilidades didácticas. ICE-HORSORI, Barcelona, 2001

ROMAGUERA Y RAMIÓ, Joaquim El lenguaje cinematográfico. Ediciones de la Torre, Madrid, 1999

V.V.A.A. El cine, un recurso didáctico. Centro nacional de información y comucación educativa. Ministerio de Educación y cultura.

La mayor parte de la información utilizada para realizar este trabajo ha sido obtenida en la red, aparte de las páginas que se han ido citando a lo largo del mismo, hay que destacar las siguientes:

- <http://www.golem.es/lasmujeresdeverdadtienencurvas/index.php>[http://www.realwomenhavecurves.com/about\\_america.html](http://www.realwomenhavecurves.com/about_america.html)<http://www.escena.ya.com/cinemerida/MUJERESVERDAD.htm>

Las tres páginas más completas sobre la película.

- <http://gordos.com/>

Sobre los problemas relacionados con la obesidad o el sobrepeso, hay información abundante y muy curiosa, que he utilizado.

- <http://www.comercioconjusticia.com/es/index.htm>

En la sección "Informes" se pueden conseguir dos relacionados con la explotación de los trabajadores en la industria textil: *Más por menos* y *Moda que aprieta*. Actualmente se está desarrollando otra campaña, *Juega limpio en las olimpiadas*, muy interesante que conozcan nuestros alumnos.

- <http://besnard-javaudin.chez.tiscali.fr/DESCUBRIR/Comprender.htm>

<http://www.ac-nantes.fr/peda/disc/lv/espagnol/acc-esp.htm>





Dos páginas de profesores franceses de español. En la primera hay información sobre los hispanos en Estados Unidos muy accesible para nuestros alumnos. En la segunda hay una sección completísima dedicada a cine español e hispanoamericano.

- <http://cueyatl.uam.mx/~cuaree/no37/index.html>

Aquí se puede encontrar un número de la revista *Encuentros*, editada por la Universidad Autónoma-Xochimiltco, de México, dedicada enteramente a educación y cultura chicana.

## Anexos

### Las ciudades más hispanas

 <p>Miami (Florida)</p>	 <p>Nueva York (Nueva York)</p>	 <p>Chicago (Illinois)</p>	 <p>Los Angeles (California)</p>
<p>Muchos de los 670.000 cubanos del área del Gran Miami regresarán a la isla una vez desaparecido Fidel Castro. Pero los hijos y los negocios que han tenido hacen que el futuro hispano de la principal ciudad de Florida esté garantizado. <i>El diario de las Américas</i> y <i>El Nuevo Herald</i> son dos periódicos de Miami con grandes tiradas.</p>	<p>Puertorriqueños y dominicanos constituyen la mayoría de los dos millones de hispanos de Nueva York. El Nuyoricano, en el bajo Manhattan, constituye uno de los puntos de reunión de la intelectualidad latina. Un español, Esteban Gómez, fue el primero en avistar en 1524, la bahía de Nueva York</p>	<p>A unos 1.900 km al norte del Río Grande, medio millón de hispanos, la mayoría mexicanos, viven en Chicago. La ciudad celebra anualmente un festival de cine de lengua española.</p>	<p>Fundada en 1781 por Felipe de Neve. Los Ángeles y sus suburbios, con 4,2 millones de latinos, es una de las primeras metrópolis hispanas del mundo. Ninguna ciudad española tiene tantos habitantes que hablen castellano. <i>(Madrid-ciudad tiene unos 2,5 millones de habitantes)</i></p>



